

## NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ



**Kuchyňský sporák na tuhá paliva**

**SD 7 New Line**



**Po nákupu se důkladně seznamte s tímto návodem. Montáž a použití sporáku v souladu s návodem zajistí jeho bezpečný provoz a dlouhou životnost.**

## UPOZORNĚNÍ PŘED POUŽITÍM

Pro správný provoz kuchyňského sporáku si přečtěte tento návod a dodržujte pokyny pro instalaci a provoz.

Je zakázáno používat sporák ke spalování odpadu, neadekvátních a nevhodných paliv a kapalných paliv.

Je zakázáno pokládat na desku sporáku a do topeniště výbušné materiály.

Je zakázáno umísťovat hořlavé látky do bezprostřední blízkosti sporáku nebo na sporák či jeho části.

Při běžném pracovním režimu by měl být pro správné spalování vzduchu v komíně tlak  $12 \pm 2$  Pa. Pokud je tlak vzduchu vyšší než 15 Pa, měl by být v komíně instalován ventil.

Kvůli přivodu čerstvého vzduchu, který je nezbytný pro spalování, je nutné pravidelně větrat místnost, v níž je sporák umístěn.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

(tabulka 1)

název modelu	rozměry (šířka × hloubka × výška)	hmotnost	jmenovitý výkon	průměr přípojky	minimální vzdálenost od okolních hořlavých materiálů (boky / zadní strana / přednístrana)	třída energetické účinnosti
OCELOVÝ KUCHYŇSKÝ SPORÁK	mm	kg	kW	mm	cm	EEl
SD 7 NEW LINE	820x 645x740	80	7	118	50/50/80	A

### 1. POPIS A POUŽITÍ SPORÁKU

Kuchyňský sporák je určen k vytápění místností a k přípravě pokrmů na varné desce a v troubě. Varná deska je vyrobena z ocelového plechu. Během provozu sporáku se deska zahřívá a přenáší teplo na nádobu pro přípravu pokrmů. Pokud pokrm není připravován v troubě, za účelem větší tepelné účinnosti ponechte dveře trouby otevřené.

V závislosti na modelu kuchyňského sporáku jsou dostupné přípojky ke komínovému vedení z boku a/nebo ze zadní strany sporáku – průměr 120 mm.

Kryt v popelníku je primárním regulátorem vzduchu. Pokud je kryt v přední části sporáku zakrytý, je intenzita spalování nejnižší, protože se sníží průtok vzduchu potřebný ke spalování. Požadovaného provozního režimu (intenzity spalování) se dosáhne otevřením přívodu primárního vzduchu, čehož lze dosáhnout změnou polohy krytu popelníku vůči přední straně sporáku.

Model MBS má další komoru (troubu) s vestavěným teploměrem. Kromě vytápění prostoru lze tedy tento model sporáku používat také k pečení potravin (různých druhů chleba, koláčů, masa atd.).

### 2. MONTÁŽ

- a) Při montáži zařízení musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů národních a evropských norem.
- b) Místo instalace musí být vodorovné a mít dostatečnou nosnost, v opačném případě je třeba přijmout opatření ke splnění těchto podmínek.
- c) Sporák nesmí být umístěn v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou dřevěné předměty, textil, plasty, části nábytku atd., ani v blízkosti chladicích zařízení. Minimální vzdálenost mezi sporákem a těmito materiály musí být zajištěna a dodržena v souladu s údaji v tabulce 1.
- d) Pokud je sporák umístěn na podlaze z hořlavého materiálu (dřevo, plast apod.), je nutné podlahu chránit tenkým plechem o šířce přesahující nejméně 30 cm boky sporáku a nejméně 50 cm přední stranu sporáku. Kouřovody musí být umístěny nejméně 40 cm od hořlavých předmětů.
- e) Při připojování sporáku ke komínu se poradte s místně příslušným úřadem. Sporák musí být připojen ke komínu o vnitřním poloměru nejméně 120 mm a výšce 6 m. Pokud je k jednomu komínu připojeno více sporáků, vzdálenost mezi jednotlivými přípojkami by měla být alespoň 2 m. Komín by měl přesahovat vrchol střechy alespoň o 50 cm. Je také důležité zajistit, aby přípojka potrubí ke komínu nevyčnívala do průřezu komína a řádně utěsnil místo připojení mezi přípojkou potrubí a komínem (viz obrázek 1). Pokud jsou komíny umístěny paralelně vedle sebe, musí mít oddělené otvory pro čištění a nesmí

mezi nimi být žádné štěrbiny. Během používání sporáku (zapalování ohně ve sporáku) musí být otvor pro čištění komína uzavřen a zajištěn. Pokud je komín nový, nesmí být sporák trvale zapálen na plný výkon, dokud není komín zcela suchý.

- f)** Na místě instalace sporáku musí být zajištěn volný přístup pro čištění sporáku, kouřovodu a samotného komína.
- g)** Pro zajištění správného provozu sporáku musí požadovaný tah komína činit  $12 \div 14$  Pa. Kontrolu proudění vzduchu lze provést také pomocí svíčky, jak je znázorněno na obrázku 2.
- h)** Čerstvý vzduch je nezbytný pro spalování paliva a správnou funkci sporáku – uživatel musí zajistit jeho dostatečný přívod do místnosti, kde je sporák instalován. Pokud to není možné, nebo jsou dveře a okna utěsněné, je nutné najít způsob, jak přivést čerstvý vzduch zvenčí, aby bylo zajištěno správné spalování. V takovém případě je nutné se před instalací sporáku poradit s kvalifikovaným technikem nebo příslušným orgánem. Pokud je množství vzduchu potřebného ke spalování nedostatečné, palivo ve sporáku zcela neshoří a místnost, ve které je sporák instalován, může být znečištěna nezdravými a nebezpečnými plyny!

### 3. PROVOZ

- a)** Při montáži zařízení musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů národních a evropských norem.
- b)** Doporučené palivo: polena (buk, topol atd.), méně výhřevné uhlí (hnědé uhlí). Topný výkon závisí na druhu a kvalitě použitého paliva. Použijte palivo doporučené v této příručce, použití jiného paliva vede ke ztrátě záruky.
- c)** Předehřívání sporáku by mělo být postupné, aby se zabránilo náhlému namáhání materiálu. Během prvních 8-10 hodin hoření (1-2 dny) sporák nepoužívejte na plný výkon. Žáruvzdorný nátěr na sporáku se plně zafixuje (vytvdne) po prvních 2-3 hodinách provozu sporáku. Během této doby se nedotýkejte barvy ani na sporák nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k jeho poškození. Během prvních 15-30 minut po zapálení může sporák vydávat nepříjemné pachy a kouř, proto nechte v místnosti otevřená okna.

### 4. ZATÁPĚNÍ A UDRŽENÍ PLAMENE

- a)** Intenzita spalování se reguluje pomocí hlavního regulátoru vzduchu na přední straně sporáku – jeho otáčením doleva nebo doprava – a také pomocí regulátoru kouřového ventilu (u modelů, kde je takový regulátor k dispozici) umístěného na výstupu z komína – jeho otáčením.
- b)** Pokud je otočný volič přívodu vzduchu v krajní pravé poloze, je v uzavřené poloze (vzduch není přiváděn do spalovací komory). Pokud se otočný volič nachází v krajní levé

- poloze, je regulátor zcela otevřený (maximální přívod vzduchu do spalovací komory). Mezi těmito dvěma polohami lze postupně nastavovat přechodové polohy.
- c)** Pokud je otočný volič regulátoru komínového ventilu v krajní levé nebo krajní pravé poloze, je regulátor uzavřen (minimální odtah spalin). Když je otočný volič regulátoru komínového ventilu v horní poloze, je regulátor zcela otevřený (maximální odtah spalin). Mezi zavřenou polohou a plně otevřenou lze nastavit přechodové polohy.
  - d)** Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte k rozdělávání ohně benzín, plyn do zapalovačů, naftu ani jiné hořlavé kapaliny. Při rozdělávání ohně se ujistěte, že regulátor přívodu vzduchu a regulátor komínového ventilu (u modelů, které jej mají) je v plně otevřené poloze. Rozdělte oheň přímo na roštu pomocí zmačkaných novin a podpalového dřeva. Zabraňte tomu, aby jednotlivé kusy papíru, zejména zapálené kusy papíru, vyletěly do komína. Jedná se o častou příčinu komínových požárů, která může způsobit konstrukční poškození nemovitosti. Když podpal dobře hoří, můžete postupně přidávat větší kusy dřeva a zvětšovat tak velikost plamene.
  - e)** Pokud je nutné sporák znovu naplnit, nejprve nastavte regulátor vzduchu do zavřené polohy, poté pomalu otevřete dvířka a opatrně doplňte palivo do sporáku. Neotvírejte dvířka prudce, protože by se v místnosti mohl objevit kouř. Maximální výška náplně ve spalovací komoře by neměla být větší než 2/3 výšky komory. Optimální výška plnění spalovací komory je 1/2 výšky komory. Před opětovným přikládáním je vhodné počkat, až se plamen zmenší na žhavé uhlíky. Je třeba zabránit přetížení roštu ve spalovací komoře popelem a nespáleným palivem. Rošt je nutné pravidelně čistit.
  - f)** Sporák je konstruován a navržen pro nepřetržitý provoz se zavřenými dvířky spalovací komory, s výjimkou doplňování paliva do sporáku. Když je sporák v provozu, neotvírejte zbytečně dvířka.
  - g)** Pravidelně odstraňujte popel z popelníku – zabraňte hromadění vrstev popela nad úrovní boků popelníku. Dřevo bude lépe hořet s malým množstvím popela v popelníku.
  - h)** Je zakázáno používat sporák ke spalování organického a anorganického odpadu (zvířata, plasty, textil, naolejované dřevo atd.). Při spalování tohoto typu materiálu se může uvolňovat mnoho škodlivých a toxických látek.

## 5. ÚDRŽBA

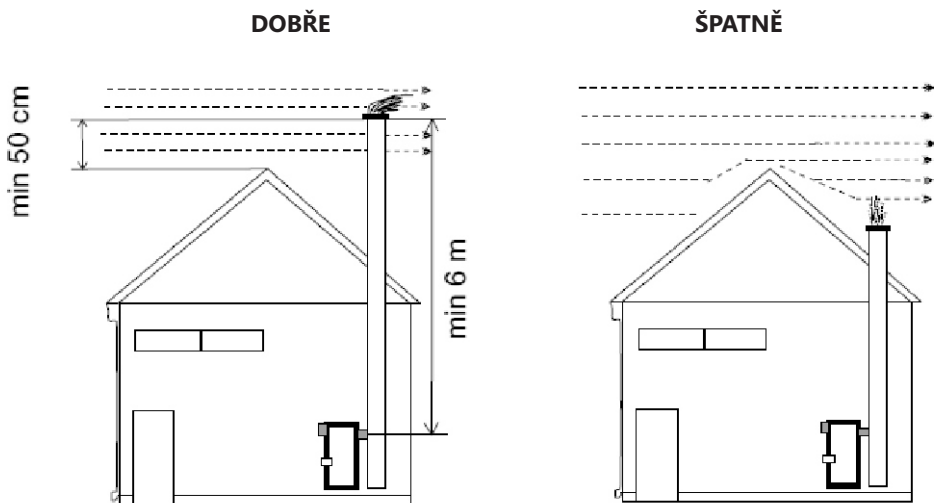
- a)** Pravidelně čistěte popelník.
- b)** Spalovací komora a všechny povrchy, které přicházejí do styku s kouřovými plyny, musí být pravidelně čištěny od popela a jiných palivových odpadů. Čisté vnitřní povrchy uvnitř sporáku zajišťují hospodárny provoz sporáku. Sporák je vhodné čistit jednou za měsíc, v případě silného znečištění častěji.
- c)** Po každé topné sezóně je třeba sporák, kouřovody a komín důkladně vyčistit od sazí. Při odstavení sporáku ponechte regulátor přívodu vzduchu a regulátor komínového ventilu v plně otevřené poloze, aby sporákem mohl přirozeně proudit vzduch a nedocházelo ke kondenzaci vodní páry uvnitř sporáku.

- d) Sklo je nutné pravidelně čistit měkkým hadříkem. Vnější stranu sporáku čistěte měkkým hadříkem, ale nepoužívejte abrazivní nebo jiné žíravé čisticí prostředky, protože by mohly odstranit barvu ze sporáku. Čištění provádějte pouze tehdy, když je sporák vychladlý.
- e) Pokud je třeba vyměnit některou část nebo sporák opravit, obraťte se na kvalifikovaného technika, který tuto operaci provede.

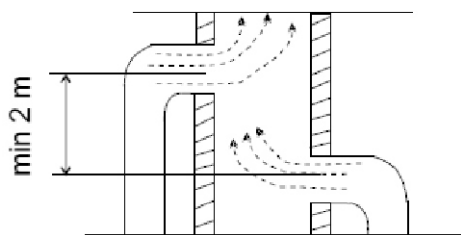
## 6. BEZPEČNOST a OBEZŘETNOST

- a) Dokud je sklo horké, nesmí se čistit mokrým hadříkem nebo stříkat vodou. V opačném případě může sklo prasknout.
- b) Když je horní deska horká, nepokládejte na ni studené předměty. V opačném případě může deska prasknout.
- c) Nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné kapalné palivo.
- d) Některé části sporáku mohou během provozu dosahovat velmi vysokých teplot, proto jsou při používání sporáku nutná vhodná bezpečnostní opatření. Nedovolte dětem, aby sporák obsluhovaly nebo si s ním hrály.
- e) Neprovádějte žádné konstrukční změny na sporáku bez povolení výrobce.

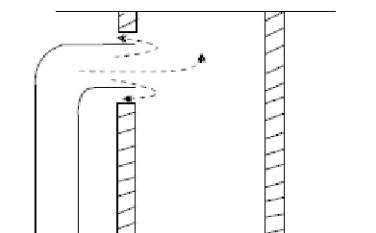
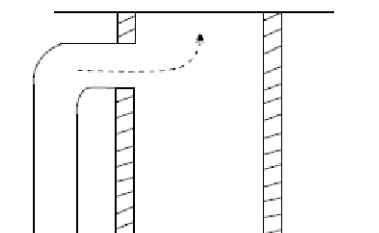
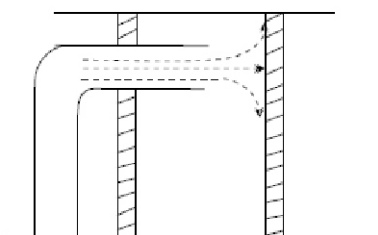
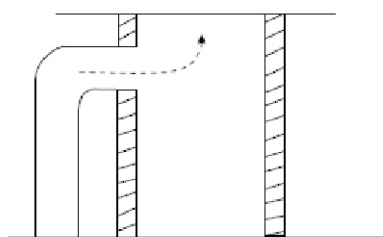
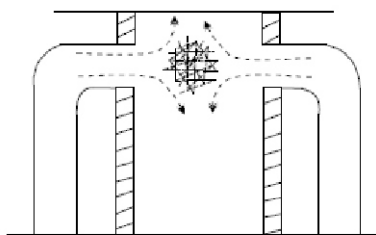
## MONTÁŽ SPORÁKU (obrázek č. 1)



**DOBŘE**

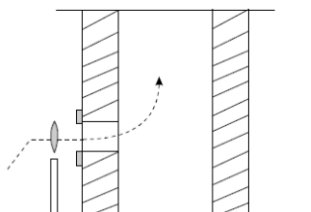


**ŠPATNĚ**

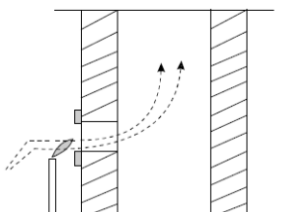


**KONTROLA KOMÍNOVÉHO TAHU (obrázek č. 2)**

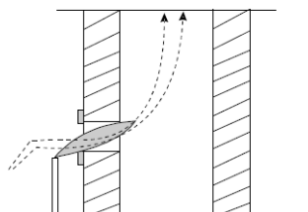
**SLABÝ PRŮTOK  
VZDUCHU**





**SPRÁVNÝ PRŮTOK  
VZDUCHU**



**PŘÍLIŠ SILNÝ PRŮTOK  
VZDUCHU**



 <b>MBS</b> Maber Comerc DOO Smederevo Djure Strugara 20 11300 Smederevo Serbia	
<b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>	
Residential cookers fired by solid fuel “SD 7 new line”	
<b>Recommended fuels</b>	Wood
<b>Nominal power</b>	7,0 kW
<b>Energy efficiency</b>	75 %
<b>The average CO value (taken from 13% O<sub>2</sub>)</b>	1431 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Dust emission</b>	32 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>The average flue gas temperature</b>	258 °C
<b>Minimum distance to combustible materials:</b> back side left side / right side front side	50 cm 50 cm 80 cm
<b>Device can be attached to the chimney with more outlets.  Please read instructions before use.  Please use only recommended fuels.</b>	
<b>Notified institution</b>	Termoplam Ltd (NB 2608)
<b>Declaration of conformity</b>	No. 002 / 2022







**Maber Comerc doo**  
Smederevo

Djure Strugara 20 | 11300 Smederevo | Serbia  
tel: +381 26 633 600 / +381 26 633 601 | fax: +381 26 4629 941